



艾克顿中文学校校刊

Acton Chinese Language School Journal

sj@accls-ma.org

学校

艾克顿

校刊

中文



ACLS

学

中文

sj@accls-ma.org

学校

No. 102 第一百零二期 二零一五年二月

本期要目

- 每月见闻
- 行政与管理
 - 总务工作 汪澍
- 小禾集
 - 高山上的帝王蝶 钱孟媛
 - 大自然的奥秘 翻译 MLP4A
 - 我的好朋友 六年级A班作文
 - 根 6A班 李佳瑞
- 笔耕
 - 罗伯特在这里 汤鸿冰
- 绘画世界
 - 儿童卡通班作品选
- 寄语心评
 - 苦水泡大的人 谭正泉
- 漫谈
 - 乡愁 心竹蕙悦
- 泥塑小王国



艾克顿中文学校校刊

主编 任亚平
编辑 王 慧
封面设计 王 慧

来稿请寄: sj@acsls-ma.org



2月1日是中文学校春季开学第一天! 这个月, 我们将会迎来我们华人最大的节日, 春节。在此, 本刊祝我们每一个人羊年大吉, 喜气洋洋!

艾克顿中文学校赖芷婷同学获得美东侨报第三界青少年儿童中文写作大赛波士顿赛区初赛第二名的好成绩, 并可以代表波士顿赴纽约参加总决赛! 艾克顿中文学校为赖芷婷同学获此殊荣, 表示衷心祝贺! 赖芷婷同学对中文学习的坚持努力, 对中文写作的热情值得赞赏! 也感谢家长和老师的教育引导, 帮助与鼓励!



二月的每个星期天, 家长会长朱涛都会带领家长志愿者们, 宣传中文学校即将举行的庆祝春节联欢活动和晚会。



新学期开始, 碧云老师在认真指导幼儿舞蹈班的小朋友跳舞, 为上中文学校春晚做准备。并与她的小学员合影。

Disclaimer:

ACLS Journal reserves the right to edit, publish, or reject any submission or its contents. Any articles published by the Journal may not be published elsewhere without ACLS's consent and permission. Each article represents the author's opinion, not necessarily that of ACLS.

行政与管理

总务工作

新总务主任 -- 汪澍

波士顿今年的冬天，格外的与往年不同。二月份的几场持续大雪，给了小朋友们一个童话般的美丽世界，也给我们家长多少带来了一些额外的烦恼。学校放假不说，单单是屋顶上高高的雪堆和屋檐边的冰坝就让人放心不下。波士顿人民也是各显神通使出各种招数除雪除冰，欲与天公试比高。在Acton的大街小巷，随时都可以看到和冰雪做斗争的人们。我们华人也不例外。但是我们在‘享受’冰雪同时，还有一个坚持，就是每周日的中文学校。无论交通如何糟糕，天气如何寒冷，家中的冰坝如何的坚硬，我们华人仍然坚持周日在Acton中文学校的聚会。因为在这里，通过各种文化课小朋友们可以接触到丰富多彩的中华文化，从小培养他们对中文的兴趣和喜爱，大人们也通过各种兴趣班有一个交友放松的机会。小孩大人老人们欢聚一堂，其乐融融。我想这也是中文学校吸引人的魅力所在吧。

我也和千百个家长一样，希望自己的孩子们早早的接触中文。觉得除了家里的教育之外，也需要更加系统的学习中文。于是从幼儿园开始，我们也加入了周日的人流。前年秋季注册第一天也经历过摸不到头脑乱走，不知道教室在哪里的情况。但是到最后一切安顿下来，看着热热闹闹的人们，不禁感慨终于找到组织了。但是好景不长，随着孩子们逐渐习惯了学校环境，我也逐渐沦落到单纯的司机角色。遂心有不甘，总想发挥点余热。后来有幸在家长会里帮忙，认识了朱涛以及一大帮热心的家长们。通过参与不同的活动，我深深的感到了他们的情和做事认真的态度，也交了很多新朋友。

今年伊始，由于原总务主任陈凌家务繁忙，校长毓梅推荐我来帮忙教务这一块。感谢陈凌的耐心讲解（多次），我对总务这个概念有了基本的认识，同时也惊叹于陈凌这个大总管的精打细算和井井有条。大到每个班级的教材用书，小到文具用品，她都能说出存放的地点，数量。需要哪些教具，哪里买质量好，价格公道。事无巨细，一一道来。总务是为每一个学生，老师，工作人员服务的，春季和秋季开学时的教材分发，各种活动时物品的采购，等等都是需要总务认真的安排和计划。陈凌花了大量的时间和精力来保证教材的按时发放，各种活动的顺利进行。在这里表示特别的感谢！我这个新手刚刚上路，幸运的是有热心的老战友新同志们在一旁悉心指导，手把手的教。经过春季开学和以后几周的工作，大概有点摸清门道了。也希望大家对我们的工作不断提出意见和建议，以便我们更好的为大家服务。

年复一年，冬去春来，万物复苏，是不变的自然规律。不知不觉中，春天就在不远处了。Acton中文学校的春节晚会也在紧锣密鼓地准备之中，教职工和志愿者们希望为我们的社区带来一台精彩的晚会，一顿丰盛的晚餐和一个难忘的夜晚。值此新春佳节，祝愿大家羊年大吉，健康如意，小朋友们快乐成长，努力学习中文，也祝愿我们的中文学校越办越好，希望有越来越多的朋友们加入到我们的社区，共同建设我们的家园，把发扬中华文化一年一年的传承下去。



高山上的帝王蝶

钱孟媛

今年的圣诞节假期，我们全家去了墨西哥旅游。在十二月三十一号那天，我们去了Michoacán的Cerro Pelon保护区看帝王蝶。在墨西哥，在每年十一月份冬天到来之前，几百万只帝王蝶会从加拿大迁移到墨西哥。它们每年都会飞到同一座山脉，在同样的一片树林上过冬。到第二年三月份春天来的时候，帝王蝶开始配对，然后他们会开始向加拿大飞回。由于路途遥远，飞到美国南部的时候，它们就会死的。它们死了之后，它们的下一代会接着向加拿大迁移。过了三到四代，帝王蝶才能从墨西哥飞到加拿大，再飞回去，完成整个行程。我们去墨西哥的时候，它们正好在墨西哥过冬呢。

这个帝王蝶保护区在一座海拔三千二百米的高山上，所以我们骑马骑了快两个小时，再走了十分钟的路，才能到那儿。我们走着走着，开始看见一些色彩鲜艳的蝴蝶在天空里飞来飞去。突然我的妈妈叫了一声：“快看！”

她在指着地上的一只漂亮的帝王蝶。我们的导游说：“我们快到了。前面就是。”

我们越往山上走，天上的蝴蝶飞的越多，这些蝴蝶还挺大的呢，如果我不仔细看，它们看上去就像小鸟，不像蝴蝶了。地上也开始出现更多的蝴蝶，很多是死的，有些没有翅膀，有些没有身体，有些看上去是被踩死的，导游告诉我说，还有很多蝴蝶是被鸟吃死的。

不一会儿，导游说：“我们到了。”

帝王蝶很喜欢阳光，出太阳的时候，更多蝴蝶会飞起来。虽然那天没有太阳，还是有不少蝴蝶在飞来飞去。但是，一开始的时候，蝴蝶看上去没有我想象的那么多，应该有成千上万只呢。蝴蝶在树上，在灌木上，在地上，但是那些蝴蝶不是很多，剩下的蝴蝶都在那里呢？

是妈妈先看到的。“妮妮，快看！”妈妈说。她指着前面的一片杉树。这些树看上去像平常的杉树，但是树枝下垂，树枝不是绿色的，而是棕色的，看起来树枝上好像有一群一群的死叶子，很奇怪。

“妮妮，那不是叶子。那些棕灰色的东西都是蝴蝶！”

妈妈说得对。我再仔细看的时候，果然能看出帝王蝶的三角形的翅膀。帝王蝶打开翅膀的时候，我们能看到表面的亮橘色和黑花纹。但是，它们闭起翅膀的时候，只能看到翅膀里面的浅棕灰色，看不到橘色了，就象一片片的死叶子。那些蝴蝶群动都不动，偶尔会有一只蝴蝶从灰色变成橘色，飞起来。现在我知道蝴蝶的翅膀是这个颜色，我看见了一些蝴蝶独自挂在细一点的树上，连这些蝴蝶，如果你不仔细看，都象叶子。

我们在那儿看了很长时间。天上的蝴蝶越来越多，象一群一群的小鸟。我们在那儿呆了差不多一个小时，然后骑上了马，下山了。

这是我在墨西哥最开心的一天。我虽然没有搭起圣诞树，也没有去圣诞节聚会，但是，看到这么漂亮的帝王蝶，了解了它们神奇的旅程，我一样觉得很高兴。



大自然的奥秘 - 神奇的帝王蝶大迁徙

附录

据说在陆地上最壮观的动物迁徙是每年7、8月份超过百万的角马和斑马在非洲坦桑尼亚的塞伦盖提 (Serengeti) 和肯尼亚的马赛马拉 (Masai Mara) 这两个连成一片的大草原之间年复一年地往返；而在海洋里最让人吃惊的动物迁徙是由每年的5-7月在南非南部海岸的数亿条沙丁鱼创造的；不过，要是说起迁徙方式的独特之处，恐怕非昆虫莫属，而且是由身重仅约6克的美洲帝王蝶创造的！

帝王蝶 (Monarch Butterfly) 又被称为君王蝶、君主蝶、黑脉 (金) 斑蝶、大桦蝶等。其名称是由塞缪尔·斯卡德 (Samuel Hubbard Scudder) 于1874年所取的，原因是“它们是最大的蝴蝶之一，并统管众多”。帝王蝶外型华丽，极易辨别，它们翅展约8.9~10.2厘米，前后双翅正面上有显眼的橙色及黑色斑纹，翅膀主体呈黄褐橙色，翅脉及边缘黑色，边缘有两串细白点。帝王蝶在全球很多地方都有分布，不过只有北美的帝王蝶才有迁徙习性。

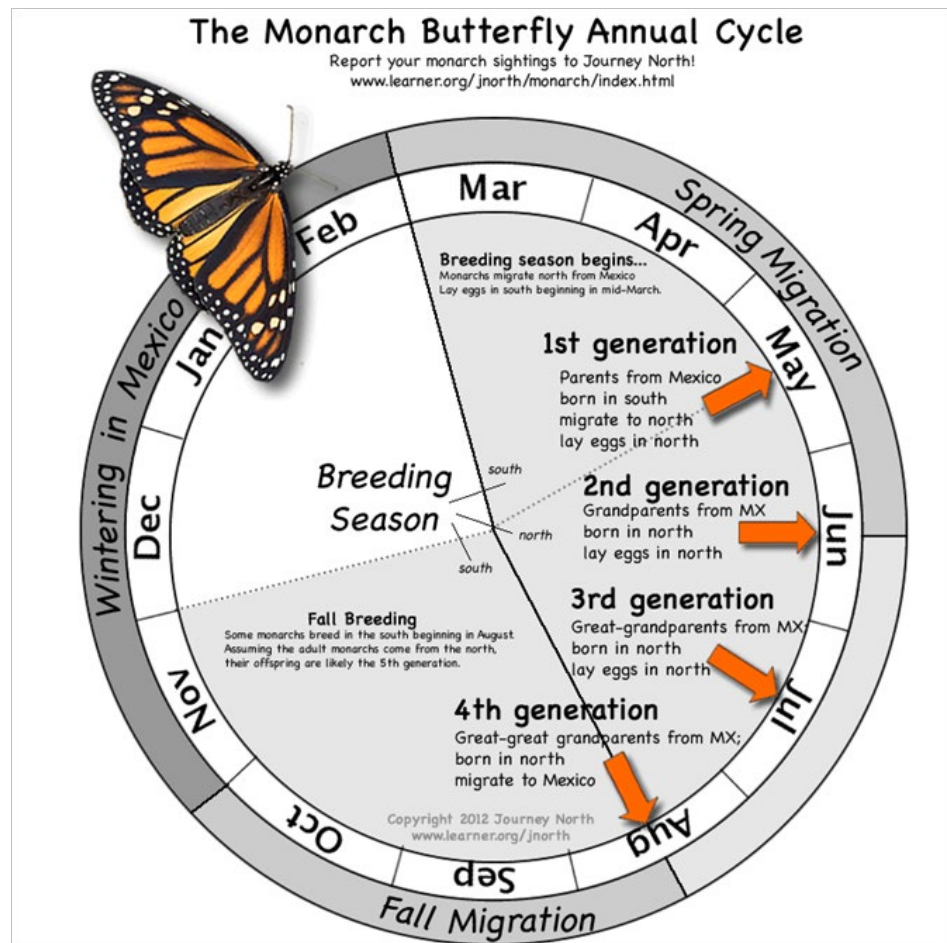
最早发现北美帝王蝶迁徙秘密的是加拿大的昆虫学家 Fred Albert Urquhart，他的研究始于1937年并且持续了38年。1976年8月他的研究在美国《国家地理》杂志上发表后震惊了生物界，世人因此得以知晓作为昆虫的帝王蝶也会象众多鸟类一样南北迁徙，而且迁徙的距离超过4000公里；不仅如此，更让人觉得不可思议的是，帝王蝶的北迁过程不是由一代帝王蝶完成的，而是由3-4代帝王蝶用“生命接力”的方式完成的。路途中繁育了后代的蝴蝶很快死去，新生代接棒“接力棒”继续

完成使命。

每年九月份左右，生活在美国北部和加拿大南部的帝王蝶就开始了它们飞往墨西哥的长达两个多月的行程。通常帝王蝶的寿命不到两个月，但在夏天最后出生的一代会进入滞育期，并会活超过7个月。在这期间，它们会经过长途飞翔迁徙到在墨西哥中部米乔坎州 (Michoacan, Mexico) 的山区森林过冬。直至第二年2-3月这一代帝王蝶才会繁殖，然后它们就向北，开始它们飞回加拿大的行程。

神奇的是，这些帝王蝶每年会飞回到墨西哥中部的同一山脉，同一片树木上过冬。它们是如何把这样的信息传递给第二代，第三代甚至第四代的，才能完成一个完整的从北到南，再从南到北的迁徙过程的呢？它们又是如何在这么长距离的行程中做到不迷路的呢？是靠太阳的导向吗？是借助地球磁场导航的吗？是神奇的基因密码吗？生物学家们至今无法做成科学的解释，也许这就是造物主的神奇和伟大吧。

下面这个图显示了北美帝王蝶每年的生命循环过程。



翻译

指导老师: 洪雁

Look Out

Once upon a time, a Frenchman eager to learn some English went to England. He knew a little English and tried to practice when possible. The day before he left the country, he was sitting by the window of a restaurant and having lunch, when he heard a voice cry, "Look out!"

Recognizing the English words he'd just learnt, he put his head out of the window to find out what was happening outside. Just then, a basin of dirty water poured over his head. Then another. Angry, he shouted, "Darn you! You rude Englishman! You've got my clothes all wet! Why did you ask me to look out?!"

把上面的英文笑话翻成中文:

当心!

-- 王欣怡 译

很久以前,一位法国人要学习一些英语,就去了英国。他知道一点英语就想尽可能多练习。在他离开那个国家的前一天,他坐在餐馆的窗前吃午饭,听到了一个声音叫道: "Look Out!"

记得他刚学过的英语单词,把头伸出窗外面去看外面发生了什么事。正在那时,一盆脏水倒在他头上。接着又一盆。他生气地喊: "你这个粗鲁的英国人! 你把我的衣服弄湿了! 为什么你叫我看外面哪?"

小心/看外面

--- 张维桢 译

从前,一个法国人很想学英文,就去了英国。他会一点英文,他有可能就练习。他离开英国的前一天,他坐在饭店的窗边吃中饭,他听到了一个人喊: "小心!" 他听懂了刚学会的几个字,他把头伸出窗外看有什么事情。就在那时候一盆脏水倒在他的头上,接着又一盆。他生气地喊: "你可坏蛋! 粗鲁的英国人! 你把我的衣服弄湿了! 你为什么要我外面呢?!"

六年级A班作文 “我的好朋友”

指导老师：于晓研

张思元

几年前，在中文学校开学的第一天，我意外地跟华子熙见面了，但是这不是我们第一次见面，当我们三岁的时候，我们就是邻居，我们在学前班的时候，我们就想有一个“play day”，但从没实现。上小学后，我们是同一学校同一年级但不同班级，这样我们几乎忘记了对方。到了中文学校四年级，我们终于分到了一个班，在开学的第一天，当我走进教室时，一个人也不认识，后来我看见一个和我年龄相当的女孩，于是我就坐在她的旁边，我边打开书包边看着她，突然想起来了，她就是华子熙，是我学前班的朋友。

上课铃响之前，我们就开始说话，我们俩都还记得对方，子熙还是像在我记忆中的那样友好！

铃响了，我已经感觉到她永远都是我最好的朋友。

施静仪

我有很多好朋友，不过到现在为止能够谈得来或是爱好兴趣相同的并不多。

我喜欢读书，弹钢琴和空手道。而和我有一样有共同兴趣的，却只有一个，她就是 Maya。

Maya和我是在我们就读的同一所小学认识的。我们从读小学一年级开始到四年级的四年里都在同一个班级。不过，我们在五年级时被分配到不同班，从此我们便分开了，在不同的两个班。虽然我们不同班，可是在吃午餐时，我和Maya都会找机会说说话，互相交流。

因为共同的爱好，Maya和我在同一间空手道馆学空手道，我们也一同在学校的校乐团里各自演奏不同的乐器，这样，我们就有更多时间见面和聊天了，因为我们有很多共同的，聊不完的话题。

我能结识Maya并和她成为最要好的朋友是我在小学这五年里最开心的也最有收获的一件事，我们在一起总是有说不完的话，我非常喜欢Maya，我希望我们的友谊能一直保持下去，成为永远的好朋友。

鲍问远

我的好朋友是Jonah。去年我遇到他，他比我高，但是我比他聪明。

我们坐同一辆校车去学校，所以他总是跟我聊天。我的话不多，但是他很喜欢聊电子游戏。“Minecraft”等等，但是我们现在不在同一个教室，所以我们现在能一起玩的时间不多。我们在一起的时候会玩水枪，很短的高空滑索，还有橄榄球。我也喜欢和他踢足球，他踢足球踢的很好，他也对游泳感兴趣。上个学期结束的时候，我和我的朋友在Jonah的家有了一个晚会。我们在一起做了很多运动，我们踢足球的时候，他会喊“Goal！”（踢进去啦！）我们还一起看了很多YouTube，打高尔夫球和冰球。

Jonah很好奇，也很聪明。我们一起做了很多事，我们有共同的快乐，他是我一个很好的朋友。

金培坤

我的好朋友叫点点，点点是一个又忠诚又大方的朋友。

点点今年十一岁了。他和我一样，正在读六年级。我们从小就是好朋友，我们的友谊已经持续了十年了。虽然他和我不在同一个班上学，平日里我们依然保持着联系。在学校里，我和点点在吃午餐时或课间休息时会碰面。

我有时会在点点家留宿。

我和点点有很多共同的爱好。我们会一起参加很多课外活动，我们一起踢足球，打跆拳道，弹钢琴，吹萨克斯风和画画。点点从今年起也像我一样开始打橄榄球了。

今年的十一月二十三号，我和点点会在我们跆拳道的道场考黑带。跆拳道有九段黑带，我和点点都将考第一段，但是我们仍然很高兴也非常兴奋。

点点是我最要好的朋友。

韩逸道

去年的一天早晨，我坐校车去学校，在我的旁边坐着一个人，他叫熊晗明。晗明是一年前从中国来的，这是因为他的爸爸的工作调动到美国来了。

开始的时候我对晗明想法和现在不一样。晗明看上去是一个很安静的人。他在学校里也非常安静，不像别的男孩，吵闹得不得了，有时都不能继续好好上课了。晗明还有一个优点，他会把它所有的作业全部按时完成，从来没有被老师批评过。

现在我对他的感觉和开始不同，这是从去年万圣节开始的。万圣节前一天，我问晗明说，“万圣节你要当什么呢？”“我还不知道呢。”“可能是个忍者。”我回答道。“原来如此啊。”晗明问我，“这个万圣节你要当什么呢？”我答道，“我肯定是一个骷髅了。”晗明好奇地问，“为什么呢？”我说，“因为我没有别的可当了。”

又过了一天，晗明对我说，“逸道，万圣节你想跟我去要糖果吗？”我很快的答道，“那肯定了！”为什么我会这么快决定呢？这是因为我从没有跟别人去要过糖果，另外万圣节是星期四，可今天已经星期二了，时间很紧，还有我可以跟晗明交换要来的糖果，最重要的是我有一个借口把我的妹妹托付给妈妈。晗明马上做了决定，“那我们就把在哪里见面和什么时候见面定下来吧。”

到了星期四晚上，我跟晗明见面后，便一起去要糖果了。我跟晗明去要糖果的过程中，我们都感到特别的快乐。也是因为那天我们在一起，让我对晗明的看法有了改变。在学校的时候他可能是很静，但是当你了解了，他就会知道他就和所有的好朋友一样，会和你高高兴兴，活活泼泼，快快乐乐地玩儿。

张天怡

我的好朋友是Tanya。

我和Tanya是在学校读三年级的时候认识的。记得当时老师让我和Tanya一起玩一个游戏，开始的时候我们不会玩，老师教我们游戏玩的方法。这个游戏是一个数学游戏，我们学会了以后，都觉得这个游戏非常有趣，我们一共玩了四遍，我赢了一遍，Tanya赢了三遍，这个当时留给我的印象非常深，到今天我还记得。

在玩游戏的过程中，我们一边玩一边聊天。我告诉她我是最近搬到Westford，她说她也是最近才搬到Westford，聊天拉近了我们的距离，我们彼此更了解更熟悉

了，记得当时，Tanya给了我她的电话号码，我也问了我的妈妈Tanya是不是可以来我家玩。

结果第二天Tanya就坐校车来到我家，从此我和Tanya真的成为了最要好的朋友。

徐福润

我有一个好朋友，他的名字叫斌斌。

斌斌今年十三岁，他比我大两岁，上八年级。斌斌中等个子，不胖也不瘦，一头短发，两只眼睛非常明亮有神。

我和斌斌认识很久了，从小就在一起玩儿，因为我们以前是邻居，都住在同一栋公寓楼里。后来，我们两家都各自买了房子，住得才稍微远一点了，不过从我家只需要开半个小时就能到他家。

平时我和斌斌经常一起玩儿，我们有的时候会讨论数学问题，有的时候讲故事和聊天儿，有的时候也会玩电子游戏。斌斌有个游戏叫Portal 2，是用一个小机器在墙上制造两个门，从一个门进去，再从另一个门出来，你用这个概念去解谜。这个游戏非常有趣，你要不停地动脑筋，我们都很喜欢。

每隔两三个月，我们两家就会有聚会。聚会的时候，我们家和斌斌家都会准备一些可口的食品给大家享用。夏天时，我家和斌斌家也会经常一起去海边儿，冬天时，我们会去玩snow-tubing。我非常喜欢和斌斌一起玩儿，每次我们在一起的时候都会有很多乐趣。

斌斌是我最好的朋友，我非常喜欢和他在一起。

华子熙

我在上学前班的时候，认识了一个女孩叫张思元。她很友好，也很聪明，我们很想放学后一起玩，但是我们总是忘记让妈妈们为我们打电话。所以我和张思元在学前班的时候从来没有在校外一起玩过。开始的时候我们不在同一个班里，从三年级开始，我们在同一个班里了！我们成为了很好的朋友，我们都好高兴呀！我跟张思元经常一起玩，现在我们上五年级了，我跟张思元还经常一起玩儿，另外我们也喜欢一起做手工，编织和做作业。

我和张思元是好朋友，我相信以后永远都会是。

谭易

胡凯铭

我的好朋友叫王小丫，小丫住在中国的山东。她是我大姨的女儿。她今年十三岁了，可是她看起来一点儿也不象十三岁，因为她长得又高又大。我今年夏天回中国的时候，和她玩了三个多星期，我们在一起时都很高兴快乐。

小丫很友好还很有趣儿。有一次，姥姥买了一些火龙果，小丫把果子鲜红的果汁抹在手上和脸上，模仿僵尸的模样。她还把汁也抹在我的身上，我们都很开心，哈哈大笑。我的脸很红，不知道是因为抹的果汁，还是因为我太兴奋了。后来我们开始扔果皮，她还把一片果皮放在狗狗的头上，把大人们逗得又气又笑。还有一次，她用木头在姥姥家门口的墙上画了我的弟弟，还画了一条裙子在弟弟身上，居然让弟弟穿上了裙子。

小丫不只是有趣儿，她的学习也很棒。她的数学学得非常好，她也喜欢学英语，有的时候小丫还故意用有趣的腔调说英语，很逗乐，她学习时非常努力。

我跟小丫在一起时真的很开心，我多么希望每天都能和她玩。

我有很多好朋友，Sam 是其中的一个。我们在上幼儿园的时候就认识了。因为我们在同一个班里，所以时间长了我们便成为了好朋友。

Sam 喜欢打篮球和踢足球。我们每个星期六都一起打篮球。我们有的时候也一起玩游戏。

今年夏天，我们一家和 Sam 一家去 New Hampshire 的 Mount Monadnock 爬山。我和 Sam 还有其他小朋友在前面爬，大人们跟在我们后面。有些地方有很多大石头，很滑，非常难爬。最后我和 Sam 都登上了山顶。山顶上虽然风很大，很冷，但风景很美。

虽然我们都很累，但是我们特别高兴。我和 Sam 还一起吃了野餐。一起拍了照。我们都玩得非常开心!!

根

6A班 李佳瑞

树根提供支撑和营养。人体的心脏和树根很相似，树没有根无法生存，就如同人没有心脏会死亡。树根和我们的祖先也有关联。寻根就是这个意思。Cicero说：“不知道发生在你出生以前的事，就永远长不大。”我认为Cicero的意思是孩子的天性是以自我为中心，他们很少去关心别人，成年人会更多的为他人着想。他们关心家人。我同意Cicero的观点：不知道家的根就无法真正了解自己的真正起源，就无法了解自我。

在Alice Walker's 的书《找寻母亲的花园》中，她说：“然而在我的母亲和我们所有并不知道单亲的身上，我找寻那种精神，尽管时常被压制，被破损，但始终充满活力和创造力，它使每个黑人女性代代传承并迸发在莫名之处直到今日。”我认为爱丽丝沃克描述了母亲对孩子的爱心和保护，如同树根，一个家互相支持，共同为一个目标而努力。伤了根的大树，虽然还可以生存，但是朽坏的枝节和残败的叶呈现着苦痛和牺牲。如果一个家人生了病，全家会帮他尽早康复。

气候环境会影响树的生长，我们的父母也会影响我们的成长。父母教育我们要诚实，有爱心，乐观向上等等，某种意义上我们的生活中贯穿着我们父母的影响或清晰，或浅显，因为本是同根生。

注：李佳瑞同学的作文《根》入围了侨报征文的第一轮比赛



老四川
正宗川菜 Sichuan Gourmet



www.laosichuan.com

继承传统 开拓创新

一菜一格 百菜百味

Billerica 店

502 Boston Road
Billerica, MA 01821
(Convenient Plaza besides Billerica Mall)

(978)670-7339
(978)670-7348

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Framingham 店

271 Worcester Road(Rt 9)
Framingham, MA 01701

(508)626-0248
(508)626-0347

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-11:00PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Brookline 店

1004-1006 Beacon Street
Brookline, MA 02446

(617)277-4226
(617)277-4227

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 11:30AM-9:30PM

Sharon 店

386-388 S. Main Street
Sharon, MA 02067

(781)784-6698
(718)784-2833

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM



Quintess
Real Estate

资深房地产专业团队，房地产买卖，投资移民
开发地产，免费咨询服务。借助我们的经验，信息
帮助实现你的房地产梦想！



Quintess 精英团队

网址: www.JanetQin.com

电邮: QuintessRE@gmail.com

手机: 978-761-9838

传真: 978-429-3006



罗伯特在这里

ROBERT IS HERE

鸿冰

佛罗里达州，家园小城。

Homestead, Florida.

在开往大沼泽地国家公园（Everglades National Park）的路上，在美丽的果园与绿油油的菜地之间，无意之中，右边一个位于棕黄色屋顶上的十多米长的横幅赫然映入眼帘，上面写着“罗伯特在这里（ROBERT IS HERE）”。在佛罗里达蔚蓝的天空下，那几个白色的英文字母显得如此巨大，连坐在车子后排的小朋友们都不禁惊呼起来，相信你也一定不会错过。

这是一家建在十字路口旁的家庭果蔬店，开敞的一层坡顶建筑一字排开，沿路而建。门口几个桔红色的大塑料桶里插满了随风摇曳的金黄的向日葵，门前水果摊上五颜六色的热带水果，码放得高高的，欢喜地迎接着过往的车辆。除了屋顶上醒目的巨幅横牌远远就能看见，路口的竖向广告牌上也用鲜亮的红色写着“罗伯特在这里”，仿佛一再提醒大家：“请不要错过哦”。小店周围环绕着大片开阔的菜地和果树林，那是罗伯特的果园和农场。

我们对这家小店和果园充满好奇，在从大沼泽地公园回来的路上，决定下车看看。曾经去过很多新英格兰地区的农场和果园，但驻足佛罗里达的果园和果蔬店，还是第一次。只见小店里有各式水果蔬菜，果香四溢。除了佛州盛产的种类繁多的柑橘，这里有麻州常见的西瓜、木瓜、芒果、榴莲、椰子、火龙果、甘蔗、龙眼和荔枝等，稀奇的品种有佛头果（Sugar-apple）、奇迹果（Miracle Fruit）、蛋黄果（Egg Fruit）、百香果（Passion Fruit）、人心果（Sapodilla）和黑肉柿（Black Sapote）。小朋友们看到一种叫“丑果（Ugli Fruit）”的绿皮水果，果皮粗糙和皱叠得像苍老的大象腿，他们不断地吐舌头，连声说：“呸、呸，太丑啦、太丑啦！”这其实是一种杂交的水果，如柚子一般大小，罗伯特在小店里专门做了一个小牌子介绍这种水果，上面幽默地写道：“我知道我很丑，我的皮肤看起来又老又皱，但是我的内心却是甘甜多汁的。我是

柑、桔和甜柚的杂交品种，我的皮剥起来就像柑子，至于我的味道嘛，三者皆有呀。”

这是一个阳光灿烂的午后。迈阿密¹的二月，明媚得就像波士顿的初夏。小店门前的停车场里已经停了不少车辆，人来人往，十分红火。人们除了买水果，还买新鲜的时令蔬菜、蜂蜜、果酱和坚果。罗伯特的店里还有一种特制的墨西哥莱檬奶昔和莱檬派，颇受欢迎。据说旺季时人们通常要花半个小时排队才能买到这里美味的奶昔。店里货架上摆放着一摞摞的彩色宣传小册子，有果蔬店和珍稀热带水果品种的详细介绍和照片。有感于店主人的与时俱进，上面居然还有果蔬店的网站信息。

我们从水果摊里拿了一些水果，手上感觉沉甸甸的。这时有人热情地递上一个红色的塑料提篮，抬头一看是在收银机旁忙碌着的大个子，大约六十多岁，穿着一件暗红色的大格子衬衫。此人圆圆的脸庞，花白胡子，宽大的眼镜下一双友善而机敏的眼睛，一副开朗豪爽的样子。我听到他和一位顾客闲聊说他一度从事写作，现在全职经营着这家果蔬店。我好奇地问：“请问您是罗伯特吗？”他笑呵呵地朗声答道：“是啊，我就是罗伯特。”

哇，罗伯特真的在这里！



¹ 家园小城(Homestead)位于迈阿密的郊区。

这家果蔬店属于家庭经营的小企业，始于五十五年前。我从宣传图册和“罗伯特在这里”的网站中读到有关这个家庭果蔬店和果园的有趣故事。

1959年深秋的一个星期六，父亲给了六岁的小罗伯特一堆黄瓜：“来，罗伯特，帮爸爸把黄瓜卖掉！”小罗伯特在角落里坐了一整天，没有一个人在这个小孩子的黄瓜摊前留步。那天晚上，罗伯特的父亲意识到不是人们不喜欢吃黄瓜，而是他们看不到这个小男孩儿站在这个角落里。

第二天早上，父亲做了几个大牌子，用大红的颜色写上“罗伯特在这里”的字样，立在小男孩儿的黄瓜摊的前面和两侧。刚到中午，罗伯特就卖掉了所有的黄瓜，高兴地回家了。第二个周末，一位邻近的果农在罗伯特的摊前放了一些西红柿请他卖，罗伯特的第一个果蔬摊就这样诞生了！在以后的每个圣诞节的假期里，罗伯特在那个属于自己的小角落里和妹妹小玫瑰（Rose）一起卖水果。1960年一月，当冬假结束、学校开学的时候，罗伯特的母亲安排了校车接送他到水果摊。罗伯特和妈妈每天早晨把水果摊布置好，并在桌子上留下一个沏泡好的咖啡壶就走了。买水果和喝咖啡的顾客们在桌上的钱罐子里自行留下钱。放学后校车将罗伯特送到摊位前，他就一直守候在那里直到天黑，母亲带他回家为他洗澡，然后吃晚餐。到九岁的时候，罗伯特聘请了一位邻居老太太在自己上学时为他看摊。十四岁时，罗伯特买下了自己的第一个十英亩的产业。他种植了一片鳄梨林，并出租了果园旁的房子。

作为一个专门经营热带水果的果农，罗伯特上过美国NBC电视台的“今日秀”节目和“今晚世界新闻”栏目，并被美国各地多家报纸和杂志报道过。如果你是一个远道而来的游客，罗伯特会很乐意为你指点迷津，告诉你到哪里乘坐汽船（Airboat）游览大沼泽地，在周边什么地方可以美餐一顿，甚至告诉你在大沼泽地公园看到的那些奇奇怪怪的植物的名称。但是，罗伯特劝你不要离开他的水果摊空手而归呦。

在宣传册和网站里，罗伯特推荐了不少珍奇水果，如

龟背竹美味，看起来像巨大的绿色玉米，但味道却与香蕉和菠萝相似。在夏天，最令罗伯特自豪和喜悦的水果当属芒果！在他的小店里，芒果摊上有一个与众不同的特制的小牌子，上面写着：“如果您需要，我们可以帮您切芒果！”店里还有各式果冻和蜜饯，许多来自他母亲的食谱集锦。

除了卖蔬菜和水果，一年四季这里还有许多娱乐活动。在冬天，经常有音乐人在门前的小广场上进行现场音乐表演。当然最令人称道的是果园还承接快递水果的服务，把佛罗里达的新鲜水果在最短的时间里运送到美国、乃至世界各地。每周7天营业，从早8点至晚7点，节假日也不休息，连感恩节也从早8点开到晚5点，甚至圣诞节还营业半天，这么努力工作的美国人真是罕见！当然也有关门的时候，每年的九至十月份，这家小店歇业两个月，用以修整店面和准备冬天的果蔬。我猜想此时大概也是已经做爷爷的罗伯特和家人渡假的时候吧。

和麻州的果农比起来，罗伯特实在是太善于营销攻略了！难怪这里的生意很红火，或许一多半要归功于罗伯特的作家灵感。当然还有小店的地理位置极佳，吸引了不少像我们这样的南来北往去大沼泽地国家公园的游客，驻足这里成为一个计划外的小插曲。

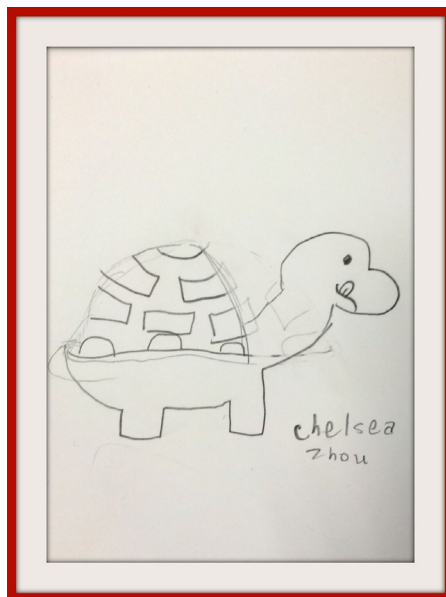
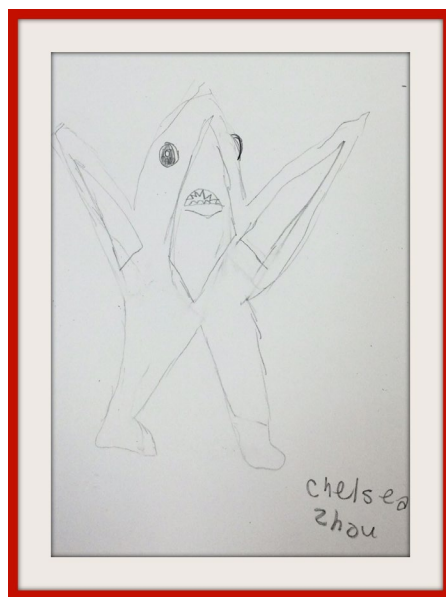
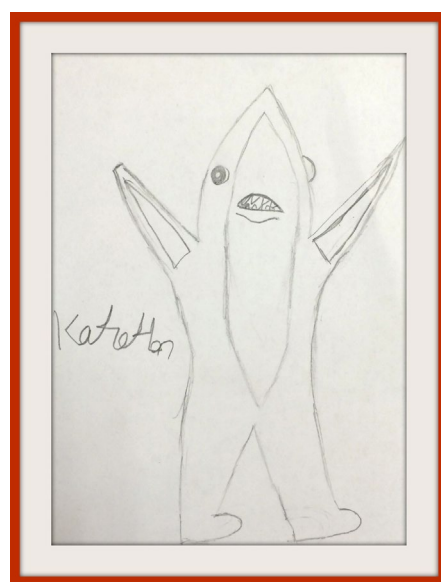
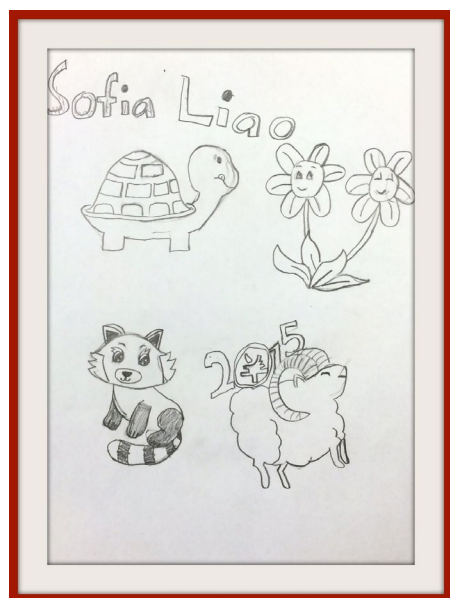
我们买了一包佛罗里达柑橘，猕猴桃干和墨西哥小柠檬，准备回家自己试一试做墨西哥柠檬派（Key lime Pie）。把罗伯特的水果和他的热情一并带回到波士顿，真的很开心。





来自儿童卡通班的作品选

指导老师：刘东





Violin, viola, cello and bass: sales—rentals—lessons—youth orchestra

By appointment in Maynard, MA

SpencerBrookStrings.com



苦水泡大的人

谭正泉

2014年10月20日

今天我见到一个在苦水里泡大的人，她脸上没有一丝的痛苦。

这次我从美国到武汉出差，顺道周末回湖南看父母。昨天傍晚，妈妈在厨房炒菜，我在准备桌子吃晚饭。这时家里屋前晒着茶子（用来榨食油的，在家乡是主要食油）的坪里传来喊声，“华姐，华姐，你家的茶子还不收啊？明天要下雨啦！”随着喊声，走进来一位全身穿白地红花，看上去刚三十出头的女子，上衣是短袖，裤腿也剪短到小腿之上，个子有点小，脚上拖着双凉鞋，脸晒得紫红的。一进门她先看到我，就问“各是哪个齐？”（地方话，这是谁？），我妈在里面的厨房里答“各是我大伢齐”（这是我家大儿子）。接下来她和我母亲在厨房聊家常。

我也走到屋外的坪里去看对面山后的余晖，还有山脚下一家一户的灯火和升起来的炊烟。我家住在一座叫“鱼背山”的靠鱼肚后半部的山脚下，鱼背山是一块孤立的扁长的大石头，与其他山不连接，南北狭长，约两公里，东西宽只有一公里，高约五百多米。小时候我常爬这座山，多是砍柴，后来也在山上放牛。现在不砍柴了，灌木丛长得齐人高，还有成林的松树。鱼背山对面是

一座“熊背山”，最高处与鱼背山的顶峰相望，可能有六百多米高，山脚离鱼背山不到三百米，正好是我家住的那个地方。

吃晚饭时，那年轻女子已经走了。她离开时我还跟她说“怎么不多坐一会儿？”，她说“回去还有事要做。”吃过晚饭，母亲告诉我刚才那个女子是我们家邻居的儿媳，她老公就是邻居的第七个孩子。她嫁过来以后，邻居家的运气改变了，家里的日子越过越好。当年邻居家一共生了八个孩子，是生产队里很贫困的家庭。她除了在家种田种菜，还扫马路，承包了“鱼背山”脚下和“熊背山”脚下几公里的水泥马路来扫，每天扫一遍，月收入1800元（这在乡下是一笔可观的收入。）是的，株洲不止市区的马路有机器扫，还有人扫，乡村的马路也有人扫。市容特别干净整齐。另外，她妹妹也勤快，家里也搞得

好。母亲还告诉我，我要喊这位女子作姑姑，我的曾祖母和她爷爷是亲姐弟。七十年代末，她父亲在一次极罕见的雷电灾难中丧生，那时她才一岁多，上面有两个哥哥，下面还有怀在娘肚里的妹妹。后来她娘把四个孩子拉扯大了，她不止出落得清秀大方，还勤奋，能干，到处讨人喜欢。我只知道该称她作“柳姑姑”。其实她在我高中毕业那年才一岁。那年的雷电灾难发生在八月份的一个下午，当时暴雨大作，雷声啪啪啪地轰鸣不止，闪电时亮得让人睁不开眼，大片的白光在低空闪耀，有的直达地面。那一天在一座土丘上的晒谷坪上，大片雷电触地，当时在收谷的人大部分被击倒，一共七人丧命，其中最小的才十一岁。

我们村在丘陵地带，全部收入靠人均不到一亩的水田种水稻。当时每家收入靠年终每家劳动力在生产队挣的工份结算，粮食按人口分配一部分。1981年后，水田按人口分到每一家，各家自己耕种，自负盈亏。家里没有壮年男劳动力，种水稻是件很困难的事，我不敢和母亲打听，只能想像柳姑和她的哥哥妹妹是在苦水里泡大的。

乡愁

心竹蕙悦

注：以妈妈口吻写的

这儿的天空蓝蓝的
空气中弥漫着清新的味道
商店里各种蔬菜瓜果琳琅满目
既新鲜又安全
这儿还拥有一流的医疗条件
人们也很礼貌友善
留下吧
女儿总这么说

但这儿不是我的家
我的家在大洋的那一边
那里有我的兄弟姐妹
我放不下的儿孙
那住了几十年的老屋
和那片祖祖辈辈耕种过的土地
那闭上眼睛就呈现在眼前的石板路
和土生土长的多年的老姐妹

想上老伴的墓地坐坐
与他诉诉在异国的见闻
询问他是否也曾一起
神游去过美国
因为多次梦见与他一起
领略异国风情
还有那只追随我到后院的仙龟
是否就是他的化身

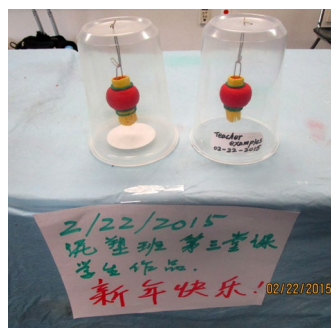
每年在屋檐下做窝的燕子
和渐渐长大了的孩童
是不是还认识我
遥闻老乡邻一一离世
不禁黯然神伤
再回时不知自己是否筋骨还硬朗
茶园飘香时节
是否仍旧可登山採茶

古话说
金屋银屋
不如自己的草窝
不是这儿的景不美
更不是这儿的人无情
只是叶落归根
人老还乡
以慰乡愁和乡思



来自泥塑班小朋友的作品

指导老师：夏至宁



Kathleen Zhang, CPA

Individual and Corporation Tax Specialist

We specialize in Tax planning and preparation; Real estate taxes; Retirement & Financial planning; Accounting and bookkeeping service.

Not all accountants are created the same!

Our offices: 124 Main Street in Acton and 844 Massachusetts Avenue in Lexington.

Real Estate:
(978) 264-0900
GoodSchoolRealty.com

CPA Firm:
(978) 263-4355
Kathleenzhangcpa.com



Good School Realty, Inc.

The true experts and professionals in real estate!

没有卖不掉的房子，只有不会卖的经纪！

We know How to sell and What to buy!